

# काम

## Kāma

Kāma [m] – Lust, Begehren, Begierde, Verlangen, Leidenschaft, Wollust; starker Wunsch, die vergänglichen Objekte der Sinnenwelt zu genießen (Reichtum, Besitz, Macht, Ansehen, Ruhm, Luxus- und Statussymbole, Partnerschaft, Sexualität usw.).

Entspricht dem altgriechischen Begriff *Érōs* und dem lateinischen *Amor*.

# मन्मथ

## Manmatha

Manmatha [m] – Verliebtheit, Liebestollheit; Gefühl, vor lauter Zuneigung zu einer anderen Person wie trunken zu sein («Schmetterlinge im Bauch»); Zustand des Frohsinns und der Leichtigkeit, in welchem man verrückte, unbedachte Dinge tut.

# राग

## Rāga

Rāga oder Anurāga [m] – tiefere Zuneigung zu einer anderen Person, die nicht allein auf dem Wunsch nach sexueller Befriedigung oder auf anfänglicher Verliebtheit gründet; langfristige emotionale Bindung, die von dem Gefühl bestimmt wird, man müsse die andere Person (oder auch ein Objekt) unbedingt ganz für sich allein besitzen; außerdem: glühender Ärger, Zorn oder Hass, der entsteht, wenn dieser Anspruch nicht erfüllt wird;  
wörtl. auch: Färbung, Farbe,  
musikalische Stimmung.

# स्नेह

## Sneha

Sneha [m] – starke Zuneigung und liebevolle, zärtliche Bindung an eine Person, an der man sehr hängt und für deren Wohlergehen man sich verantwortlich fühlt (wörtl.: «Klebrigkeit, Leim»); insbesondere: elterliche Liebe, Mutterliebe, Vaterliebe oder auch Geschwisterliebe.

Entspricht dem altgriechischen Begriff *Storgē*.

# प्रीता

## Prīti

Prīti [f] – Zuneigung, Freundschaft;  
Freude und Glück, das man im  
freundschaftlichen, liebevollen Austausch  
mit einer anderen Person erfährt (sowohl in  
partnerschaftlicher als auch in nicht-erotischer  
Freundschaft); ein Name der Gefährtin des  
Liebesgottes Kāmadeva.

# मैत्री

## Maitrī

Maitrī [f] – allumfassende Freundlichkeit und Güte; allgemeine, voll erblühte Liebesfähigkeit; bindungsfreies Wohlwollen allen Wesen gegenüber, das nicht auf eine bestimmte Person oder einen Personenkreis beschränkt ist; gilt als eine der Haupttugenden des Menschseins.

Entspricht dem altgriechischen Begriff *Agápē*.

# प्रेम

## Prema

Prema [m] – höchste und reinste Form der heiligen Liebe, die in ihrer vollen Entfaltung nur im direkten Austausch mit Gott möglich ist; Liebe ohne Makel des persönlichen Verlangens oder Besitzen- und Genießenwollens; Liebe, die bedingungslos, egolos, aufrichtig und unter allen Umständen unerschütterlich ist.

Gilt in der theistischen Philosophie als das allerhöchste Ziel des Lebens und als der letztendliche Sinn des Daseins.